

Huitième édition de Sagarno Eguna

Baionako Ikastolak, la Gau Eskola et Gure Irratia sont les organisateurs de cette fête qui allie culture, animation et volet économique.

Sagarno Egunaren printzipioa :

Sartzearen truk eskainia zaizun sagarno basoa hartu eta jastatu 25 sagarno ezberdin (oratarat 2500 pinta sagarno), 25 Baionako eta inguruko elkarteek xerbitxatutik beren pintxoekin batean, txaranga, kantari, txalaparta, gaita, trikitixa eta txistuak alaiturik.

Principe du Sagarno Eguna :

Prendre le verre à sagarno cédé à la présentation du billet d'entrée et déguster gratuitement 25 sagarno différents (près de 2500 litres au total), servis par 25 associations bayonnaises avec leurs pintxos Animation assurée par banda, chanteurs, txalaparta, gaita, trikitixa et Txistu.

Interview des Organisateurs

Qu'en est-il de cette huitième édition de Sagarno Eguna ?

Le Sagarno Eguna est maintenant entré dans les mœurs autant pour la Ville de Bayonne que pour les associations et peñas qui servent le sagarno durant la fête ainsi que pour les producteurs qui viennent de toutes les provinces du Pays Basque. Cette année également 25 producteurs qui représentent à eux seuls 70% de la production globale (12 millions de litres en 2006) de cette boisson maribonde il y a à peine 40 ans, apporteront 2500 litres pour permettre à la multitude de se familiariser à cette boisson locale et typée. La continuité de cette animation réside essentiellement dans ce lien fort qui s'est tissé entre Bayonne et ces producteurs qui nous cèdent chaque année une part de leur production afin que nous apprenions à la connaître.

Lien fort dans le cadre de cette journée majeure, mais l'association Hiruki s'est efforcée de développer autour de cet événement important, d'autres rendez-vous sagarno durant l'année, comme pour marquer les saisons de cette boisson. Ils sont au nombre de quatre.

Janvier c'est le mois du txotx, c'est-à-dire celui de l'ouverture des fûts pour déguster le sagarno nouveau qui signe aussi l'ouverture des adrieries. Hiruki depuis trois ans organise

le **Sagarno Berria** de ce côté de la Bidassoa autour des six producteurs locaux en partenariat avec l'Aviron bayonnais (voir page 27).

Le Sagarno est une boisson encore méconnue en Iparralde, c'est pourquoi une **session formation** est toujours assurée avant le grand jour de **Sagarno Eguna** avec les associations et peñas qui s'y engagent, pour mieux connaître le produit et donc mieux le servir et le respecter.

Enfin le calendrier bayonnais impose la présence du Sagarno aux Fêtes de Bayonne. Depuis quelques années les trois associations (Gure Irratia, Gau Eskola et les 2 Ikastola) proposent un rendez-vous chanté autour du fût de sagarno, le **Kantatxotx**. L'année 2006 verra peut-être l'apparition d'autres Kantatxotx avec l'idée de créer un nouveau rite agréable - faire un Kantatxotx - lors de ce rendez-vous inter-galactique que sont les Fêtes de Bayonne.

Une offre complète donc, autour de ce produit qui ne demande qu'à être connu et reconnu.

Revenons à Sagarno Eguna. Change-t-on une formule qui fonctionne ?

Evidemment non. Au vu de la fréquentation de cette manifestation, il est clair que la formule qui consiste à prendre un verre à l'entrée et goûter les différents sagarno est assimilée par tout le monde. A nous peut-être de donner plus d'espaces aux différents stands pour que les gens circulent mieux et ne restent pas à un seul endroit.

L'animation également a trouvé son équilibre autour des instruments et voix basques qui correspondent tout à fait à l'esprit de cette animation et qui n'est pas sans rappeler celui des Fêtes de Bayonne. La nouveauté sera tout d'abord le renouvellement des cours imprévus de txalaparta et aussi l'accueil de groupes issus des associations et peñas ser-



vant dans les stands. Trois tiennent déjà à s'y exprimer : il s'agit de la banda des Cherubins, de la batucada de Txikito et du chœur Hatz'Egoa.

La fin de soirée sera comme toujours assurée par le groupe Pabi & Konpani, le groupe de Pabi Perez qui conjugue danse folk et mutxiko dans l'esprit populaire et participatif de Sagarno Eguna, avec en prime les prestations de Zpelizmutakali groupe de danseurs de Basussary qui allient danses traditionnelles et musiques d'aujourd'hui (un ingururtxo sur Sarri Sarri par exemple) et un concert de Zapo qui distille un rock folk aux sonorités basques et celtes.

La répression de l'alcool au volant s'est encore accentuée en Pays basque. En tenez-vous compte ?

Comment faire autrement, même si le sagarno est distribué par petite quantité (c'est de cette façon qu'il doit être servi) et même si

cette boisson est faiblement alcoolisée. Néanmoins nous lançons cette année une initiative nouvelle, pour permettre à tout le monde que la fête soit belle. En relation avec la Sécurité Routière et le Centre d'alcoologie de Bayonne, nous proposons aux "capitaines de soirées" un **Txotxofer** (Txotx pour chauffeur) à base de jus de pomme provenant des producteurs de sagarno, car le monde du Sagarno apporte des solutions à tous les problèmes.

Chaque participant à Sagarno Eguna se verra remettre une feuille à l'entrée, ou figurera entre autre information (grille de notation des sagarno, vocabulaire basque ...), une liste de téléphone de service de transport à domicile, service en pleine expansion ces derniers temps. Ainsi les inconditionnels du sagarno pourront s'adonner à la fête sans souci.

De même, comme l'année dernière, un **Txotxtiki** sera mis en place sur le lieu d'animation des enfants afin de les habituer à ce goût que l'on ne trouve pas toujours dans le monde de la grande distribution.

Il est à noter également que dès son origine, Sagarno Eguna s'est toujours préservé des débordements que connaissent certaines journées de ce type, tout d'abord en confiant le service à des gens connaissant le produit et aussi la fête (qui mieux qu'à Bayonne connaît la pratique de la fête ?). De plus la mise en place d'espaces distinctifs à même de répondre aux besoins de chaque génération (jeux pour enfants, espace détente pour les aînés) permet de recevoir tous les publics en assurant à Sagarno Eguna un équilibre inter-générationnel. Bon Sagarno Eguna à tous.

Gunez gune

Espace pour tous

Haurren gunea :

2 gaztelu hantu, mozorro eta joko xokoak.

Pausa gunea :

alkiak eta mahaiaik itzalean

25 sagarnotegi :

2500 pinta sagarno jastatzeko eta pintxoak aterbe pean

Espace enfants :

2 châteaux gonflables, ateliers maquillages et jeux.

Espace détente :

Tables et chaises à l'ombre

25 stands de sagarno :

2500 litres à déguster avec pintxo sous auvent.



ouvert toute l'année
un te guzian idekia